

Don - with best wishes
for Edward.

21-ix-73.

CALDERÓN'S AUTOS: EIGHTEENTH-CENTURY
SUELTOS AND RELACIONES

THE bibliography of Calderón's *autos* has received some attention already. The edition of the *Primera parte* of 1677 (supervised by the author) and its reprints of 1690 and 1715, together with their relation to the Pando editions of 1717, was the subject of an article in *BHS* some years ago.¹ Material printed years ago by Pérez Pastor helps to establish the piratical nature of the edition of twelve *autos* supposedly printed by "Sebastián de Cormellas" of "Barcelona" in 1701. The Pando editions and their relation to that of Apones (1759) were described in this journal in two articles of 1959 and 1962.² More work remains to be done on the *autos* printed in Calderón's lifetime and on the volumes of "Cormellas" and of Apones; meanwhile a bibliography of *autos* printed singly and of isolated speeches from a few *autos* after the Pando editions may throw some light on their popularity and on their transmission.

Two of the descriptions that follow commemorate performances given before Ferdinand VI and his Queen Barbara de Braganza in the Buen Retiro palace in 1747. They alone contain all the literary matter associated with the Corpus festival: *A Dios por razón de estado* consists of a *loa*, an *entremés*, the *auto* itself and a *fin de fiesta*; *La nave del mercader* has a *loa*, an *entremés*, the *auto* and a *baile*. From the order given in the two printings we can deduce the order of the performances and the fact that *A Dios por razón de estado* was the second *auto* performed, as after it came the *fin de fiesta* and not just a *baile*. The *loas* are those printed for each *auto* in Pando's edition. (There are no other *loas* in any of the prints described below

¹ Edward M. Wilson, "Calderón's *Primera parte de autos sacramentales* and Don Pedro de Pando y Mier," *BHS*, 37 (1960), 16-28.

² Cristóbal Pérez Pastor, "*Documentos para la biografía de D. Pedro Calderón de la Barca* (Madrid, 1905), pp. 429-33, 444-45; "Noticias y documentos relativos a la historia y literatura españolas," *Memorias de la Real Academia Española*, 10 (1910), 45-69.

³ "On the Pando Editions of Calderón's *autos*," *HR*, 27 (1959), 324-44; "Further Notes on the Pando Editions . . .," 30 (1962), 296-303. A few corrections to these articles have been noted by William F. Hunter and Don W. Cruickshank in their article "Notes on the Text of Calderón's *Psiquis y Cupido para Toledo*," *Ibero*, 4 (1970), 282-89.

but these.) The *entremeses*, *baile* and *fin de fiesta*, with their allusions to Ferdinand and Barbara, appear to have been written specially for these performances. According to la Barrera Calderón wrote *entremeses* called *La tarasca de Alcorcón* and *El asturiano en el Retiro*, and Cotarelo later repeated the attributions.⁴ These are the titles of the two pieces that accompanied *A Dios por razón de estado*; they clearly have no place in the Calderón canon.

La protestación de la fe, a certainly authentic *auto* by Calderón, the autograph manuscript of which is preserved in the Biblioteca Nacional, was originally written for the Corpus celebrations of 1656; it was based on the conversion of Queen Christina of Sweden, and its performance was forbidden on political grounds. The printer Antonio Sanz, in a note attached to the autograph, tells us that it was performed in Madrid from 9 June until 9 July of 1752. The separate edition clearly precedes the reprints by Apontes, which also contain the text. It is therefore the *editio princeps* of this *auto* and can be dated 1752-57. Recently it has been reproduced in facsimile by Don Antonio Pérez Gómez of Cieza.⁵

The other *sueltos* are undated. There is no imprint on one edition of *La primer flor del Carmelo* or on that of *La vacante general*; but on the last item there is an arrangement of printers' ornaments like that used by Diego López de Haro of Seville for a play entitled *Saber desmentir sospechas* (sometimes attributed to Calderón). López de Haro printed from 1724 to 1756.⁶ Two printings of *La devoción de la Misa* and another of *La primer flor* were issued by Alonso del Riego of Valladolid, whose work spanned the years 1714 to 1762.⁷

⁴ Cayetano Alberto de la Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español* (Madrid, 1880; London, 1968), pp. 608, 649. Emilio Cotarelo y Mori, *Colección de entremeses, loas, bailes, jácara y mojigangas*, I, I (Madrid, 1911), lxxxii.

⁵ See Emilio Cotarelo y Mori, *Ensayo sobre la vida y obras de D. Pedro Calderón de la Barca* (Madrid, 1924), pp. 299-300. Carlos Clavería, "Gustavo Adolfo y Cristina de Suecia, vistos por los españoles de su tiempo," *Clavileño*, 18 (1952), 17-27. A. Paz y Melia, *Catálogo de las piezas del teatro que se conservan en el Departamento de Manuscritos en la Biblioteca Nacional*, I (Madrid, 1934), 456a. The authenticity of the *auto* has been questioned by W. A. McKnight and M. B. Jones in *A Catalogue of Comedias Sueltas in the Library of the University of North Carolina* (Chapel Hill, 1965), p. 184, item 1523.

⁶ Francisco Escudero y Perosso, *Tipografía hispalense* (Madrid, 1894), pp. 48-49.

⁷ Mariano Alcocer y Martínez, *Catálogo razonado de obras impresas en Valladolid* (Valladolid, 1926), *passim*.

The descriptions follow. In them I describe first the title-page (T.P.) or head-title (H.T.) and the incipit, including the initial stage direction and the first two lines of verse. The following line gives the format, a collation of the gatherings, page-numbers or their absence, blank pages, ornaments (if any) in the text, and so forth. The running headlines (R.H.) follow, with their variants, where variants exist. Finally I give the colophon. After this I record the library or libraries in which the *suelto* may be found, and occasionally the work of reference in which a description of it occurs. I reproduce the two forms of long s (*f*) and (*f*), because their use means that they antedate the (unknown) year in which these forms went out of fashion. Other minutiae may help to date the undated items when we know more about Spanish printers' fashions. (Running headlines in italic capitals, for instance, seem to me to indicate a relatively early date and were used by Sevillian printers in the first half of the century.) The variants in running headlines can tell us a good deal about how the work in question was printed.

A DIOS POR RAZÓN DE ESTADO

[T.P.] + | LOA, Y AUTO | SACRAMENTAL, | INTITULADO:
| A DIOS POR RAZON DE ESTADO, | SU AUTOR | *DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA*, | CON SU ENTREMES, Y SAYNETE NUEVOS. | FIESTA, | QUE LA IMPERIAL, Y CORONADA VILLA DE MADRID | Dispufo repretentaffe la Compañia de Manuel | de San Miguèl | A LA C. R. MAGESTAD | DE EL SEÑOR | D. FERNANDO VI. | EN EL REAL SITIO | DEL BUEN-RETIRO, | ESTE AÑO DE MDCCXLVII.

Quarto. a-f⁴ [last page missing, probably blank] [1-2] 3-13 [14] 15-45+[?iii]. Verso of title page and p. 14 blank, also that after p. 45. No running headlines.

[H.T. p. 3] LOA | PARA EL AUTO SACRAMENTAL, | INTITULADO: | A DIOS POR RAZON DE ESTADO. | *DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA*. | INTERLOCUTORES. | [nine allegorical persons listed with nine named actors] | [rule]

[begins] *Sale la Fama cantando, con una Tar- . . .*

Canta Fam. Venga à noticia de quantos

han fido, feràn, y fon, . . .

[pp. 3-8]

[H. T. p. 9] ENTREMES, | INTITULADO: | EL ASTURIANO EN EL RETIRO. | PERSONAS | [eight lines of persons and seven names of actors]

[begins] *Oyefe dentro estruendo de voces, gri-|tos, y campanas, y fale el Ve-|jete cogeando.*

Dentro todos. TUm, tum.

Dent. Borrach. Difpara, chi-|quillo . . . [pp. 9-13]

[H.T. p. 15] AUTO SACRAMENTAL | ALEGORICO. | A DIOS | POR RAZON DE ESTADO. | DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA. | PERSONAS. | [seventeen names of allegorical figures and sixteen names of actors] | [rule]

[begins] *Suenan instrumentos, y mientras fe | canta la primera copla, falen al Tabla-|do el Pensamiento vestido de loco, | como huyendo del Ingenio | que procura detenerle.*

Mus. Gran Dios, que ignoramos,

abrevia el tiempo, . . . [pp. 15-40]

[H. T. p. 41] FIN DE FIESTA: | LA TARASCA DE ALCORCON. | PERSONAS. | [ten names and seven names of actors]

[begins] *Salen los Alguaciles de golilla, y vara: El Escrivano con melena, valona, tintero, | y papel: y el Alcalde de fayo, vara al hombro, de prija.*

Escr. y Alg. DOnde vamos, Alcalde, Luterano?

Alcalde. Seguidme con llas [sic] uñas, Escrivano: . . . [pp. 41-45]

No colophon. No imprint. No date.

Madrid, Biblioteca Nacional: T/1185

LA DEVOCIÓN DE LA MISA

[H.T.] Num. 21. | [oblong composite ornament across the page] | AUTO SACRAMENTAL | HISTORIAL ALEGORICO, | LA DEVOCION | DE LA MISSA. | DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA. | [persons in two columns of italics, ornaments between the columns]

[begins] *Dentro caxas, y trompetas, à vna parte, y à otra Musica, y | despues de las primeras voces fale luchando el Angel, | y la Secta de Mahoma. Desde adentro Almançor.*

Alm. A Sangre, y fuego, Soldados,
publicad.
Todos. Arma, arma, guerra . . .

Quarto. A-D⁴. No page numbers.

[R.H. verso] *Auto Sacramental, de la* A1^v, A3^v, B2^v-4^v, C1^v-4^v, D2^v-4^v
Auto Sacramental. A2^v
Auto Sacramental, A4^v
Auto Sacramental de la B1^v, D1^v
[R.H. recto] *Devocion de la Miffa.* [all but A3^r, B2^r, C4^r]
Devoción de la Miffa. B2^r, C4^r [Roman D in *De-
voción*]
La Devocion de la Miffa. A3^r

[Colophon] [ornaments] FIN. [ornaments] | [rule] | Impreffo en
Valladolid: En la Imprenta de *Alonso del* | *Riego*, Impreffor de la
Real Univerfidad, y del Santo | Oficio de la Inquificion, donde fe
hallarà efte Auto, y | otros de diferentes titulos: Y Comedias,
Hiftorias, | Coplas, Eftampas, y diferentes generos de Libros |
Vive à la Calle de la | Libreria.

Madrid, Biblioteca Nacional: T/10856, T/25321

LA DEVOCIÓN DE LA MISA

[H.T.] + | AUTO | SACRAMENTAL | HISTORIAL ALEGO-
RICO, | LA DEVOCION | DE LA MISSA. | *DE DON PEDRO
CALDERON DE LA BARCA.* | PERSONAS QUE HABLAN EN
EL. | [rule in fourteen sections] | [persons in two columns, italics;
vertical broken rule between columns of persons]

[Begins] *Dentro caxas, y trompetas, à una parte, y à otra Mufica, y |
defpues de las primeras voces fale luchando el Angel, | y la Secta de
Mahoma.* | *Desde adentro Almançor.*

Alm. A Sangre, y fuego, Soldados,
publicad.

Todos. Arma, arma, guerra, guerra . . .

Quarto. A-D⁴. No page numbers. Four ** on B3^r; three paragraph
signs as ornaments on B3^v; three ** on D1^v; two ** on D4^v.

[R.H. verso] *Auto Sacramental*, [recto] *La Devocion de la Miffa*.

[Colophon] FIN. Impreffo en Valladolid, en cafa de Alonfo del Riego, Impreffor de la Univerfidad, del Santo Oficio | de la Inquificion, y de la Ciudad: Donde | fe hallaràn otros diferentes, tambien Li-|bros, Eftampas, y Entremefes.

London, The London Library: P.1052.(1)

LO QUE VA DEL HOMBRE A DIOS

[H.T.] Num. 206. | LO QUE VA DEL HOMBRE A DIOS. | AUTO | SACRAMENTAL | ALEGORICO. | DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA. | Hablan en èl las Perfonas figuientes. | [persons in three columns, italics; *La Vida* not in column on first line, *El Apetito* on last] | [rule] | [ornament] JORNADA PRIMERA. [ornament]

[begins] *Dentro Caxas, y Trompetas, y falen del pri-|mer Carro marchando algunos Soldados, y | detras el Principe coronado de Laurèl, con | Baston de General y Manto encarnado, y del | quarto Carro enfrente la Naturaleza, y el | Hombre de gala, el Amor proprio, y la Vida, | tambien de gala, el Placer, y el Pefar de vi-|llanos, y los Muficos baylando, | y cantando todos.*

Mufic. En hora dichofa vuelva
coronado de tropheos, . . .

Quarto. A-C⁴. Pages: [1] 2-24. Vertical line between columns of text. Type changes to smaller size as from A3 onwards.

[R.H. verso] *Auto Sacramental*.

[all leaves]

[R.H. recto] *Lo que va del Hombre à Dios*. A3^r, A4^r, B1^r, C2^r, C3^r

Lo que va del Hombre à Dios, B2^r

Lo que va del Hombre a Dios. B3^r

Lo que va del Hombre a Dios. B4^r, C1^r, C4^r

de Don Pedro Calderon. A2^r

[Colophon] FIN. | Con licencia: En Sevilla, en la *Imprenta Real*,
Cafa | del Correo Viejo, frente del Buen-|Sucesso.

Madrid, Biblioteca Nacional: T/25346

London, British Museum: 12330. l.14. (13) [fragment only]

[The British Museum volume was assembled by Carlos Frederico Trampe in 1758]

LA NAVE DEL MERCADER

[T.P.] + | LOA, Y AUTO | SACRAMENTAL, | INTITULADO: | LA NAVE DEL MERCADER, | SU AUTOR | *DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA*, | CON SU ENTREMES, Y SAYNETE NUEVOS. | FIESTA, | QUE LA IMPERIAL, Y CORONADA VILLA DE MADRID | dispuso representasse la Compañia de Joseph | Parra | A LA C. R. MAGESTAD | DE EL SEÑOR | D. FERNANDO VI. | EN EL REAL SITIO | DEL BUEN-RETIRO, | ESTE AÑO DE MDCCXLVII.

Quarto. A-G⁴. Pages: [1-2] 3-15 [16] 17-56. Verso of title-page and p. 16 blank. No running titles.

[H.T. p. 3.] LOA | PARA EL AUTO SACRAMENTAL, | INTITULADO: | LA NAVE DEL MERCADER. | *DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA*. | INTERLOCUTORES. | [eight names of abstract characters and of actors follow] | [rule] [begins] *Salé la Mufica, y luego por una | parte la Razon Natural, y por | otra el Discurso.*

Mufic. POR Effencia, y por | prefencia
Chrifto está en tierra, y en | Cielo . . . [pp. 3-8]

[H.T. p. 9] ENTREMES | INTITULADO: | EL GALLEGO TARASCA. | PERSONAS. | [14 names of persons follow, thirteen names of actors] | [rule]

[begins] *Salen el Marqués, el Alcalde, el Sacristán, el Paje, y | los Hombres.*

Marq. CON que el tal Tarasquero
nos dexó fin Tarasca, y fin dinero? . . . [pp. 9-15]

[H.T. p. 17] AUTO SACRAMENTAL | ALEGORICO, | LA NAVE DEL MERCADER, | *DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA*. | [fourteen names of abstract characters and thirteen names of actors] | [rule]

[begins] *Suena un Clarin en la Nave negra, y dando vuelta fe vè en la proa la Culpa con | espada, plumas, y vengala, y algunos de Marineros.*

Culpa. SUene el clarin, y corte
los helados carámbanos del Norte . . . [pp. 17-52]

[H.T. p. 53] BAYLE | DEL MEDICO PACIFICO. | PERSONAS. |

[Six names in two columns, rule, plus one item under the rule]

[begins] *Salen cantando, y baylando las qua-|tro mugeres, y los quatro hombres, | Ramirez, y Ribas detrás: este de | Vejete, y los demas de | Aldeanos.*

Mufic. PÙes nueftra fortuna
nos es tan propicia . . . [pp. 53-56]

Madrid, Biblioteca Nacional: T/12550

LA PRIMER FLOR DEL CARMELO

[H.T.] Fol. I. | LA PRIMER FLOR DEL CARMELO. | AVTO SACRAMENTAL | HISTORIAL ALEGORICO. | *De Don Pedro Calderon de la Barca.* | PERSONAS. | [Persons in three columns, italics; four persons given in the last line]

[begins] *Sale Luzbèl, trayendo afsidas de las manos à la Avari-|cia, y à la Lafcivia, como por | fuerça.*

Avaricia. Donde me llevas Luzbèl?

Lafcivi. Donde, barbaro, me llevas? . . .

Quarto. A-C⁴ D². Pages 1-27 [+ 1 blank]

[R.H. verso] *Auto Sacramental*, [recto] *La primer Flor del Carmelo.*

[No colophon] FIN. | [three ornaments]

Madrid, Biblioteca Nacional: T/25347

LA PRIMER FLOR DEL CARMELO

[H.T.] AVTO | SACRAMENTAL | HISTORIAL ALEGORICO,
| INTITVLADO | LA PRIMER FLOR | DEL CARMELO. | DE

DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA. | [rule] | [persons in four columns, italics; five persons given in the last line] | [rule] | JORNADA PRIMERA.

[begins] *Sale Luzbèl, trayendo afsidas de las | manos à la Avaricia, y à la Laf-* | *civia, como porfuërça* [sic].

Avaricia. Donde me llevas, Luzbèl?

Lafcivi. Donde, barbaro, me llevas?

Quarto. A-C⁴ D². No page numbers. Last page blank.

[R.H. verso] *Auto Sacramental.* [recto] *La primer Flor del Carmelo.*

[Colophon] FIN. | Impreffo en Valladolid: En la Imprenta de *Alonso* | *del Riego*, Impreffor de la Real Univerfida d [sic], y | del Santo Oficio de la Inquificion, donde se ha- | llarà efte, y otros de dife-
rentes titulos: Y Co- | medias, Hiftorias, Coplas, Eftampas, y diferen- | tes generos de Libros. Vive à la Calle de la | Libreria.

Madrid, Biblioteca Nacional: T/7010

London, London Library: P.1055.(1). Bears the stamp of W. B. Chorley

LA PROTESTACIÓN DE LA FE

[H.T.] + | AUTO SACRAMENTAL | ALEGORICO, | PRO-
TESTACION | DE LA FÈ. | *DE DON PEDRO CALDERON DE*
LA BARCA. | PERSONAS QUE HABLAN EN ÉL, | [persons in
three columns, italics; vertical rules between the columns of per-
sons] | [rule]

[begins] *Suena dentro la Mufica, y fale | oyendola la Heregìa vestido*
[sic] *de Ma-* | *rinero, con un pedazo de remo | en la mano.*

Mufic. VENid, venid à la Fiesta,
que hace la Iglefia efte dia . . .

Quarto. A-C⁴ D². No page numbers.

[R.H. verso] *Auto Sacramental,* [recto] *Protestacion de la Fè.*
Auto Sacramental. B1^v, B2^v, C3^v, D2^v.

[colophon] [wavy line after FIN. at the end of the text] EL IMPRESOR AL LECTOR. ESTE Auto llegó à mis manos, yà hace años, en borrador, conforme lo | escribiò fu Autor Don Pedro Calderon de la Barca, cuyo Original con-|servo en mi poder, con otros de los mas cèlebres Poetas Españoles; y pare-|ciendome no desmerecer en nada à los que en feis Tomos fallieron al Publico, | para que este no careciesse del gusto de su representacion, determinè darle al | Theatro, y à instancias de los Curiosos à la Prensa, porque en todo le tenga | cumplido. V à fielmente imprefso, y con las Aprobaciones, y Licencias que | debe; ad-|virtiendo, que los versos, que se encuentren entre dos estrellas, no | son de Don Pedro Calderon. VALE. Antonio Sanz.

Madrid, Biblioteca Nacional: T/5617

London, British Museum: 11728.a.70

Detroit, Wayne State University Library: No. 445

Chapel Hill, University of North Carolina Library: No. 1523

Reproduced in facsimile by Don Antonio Pérez y Gómez in Don Pedro Calderón de la Barca, *Obras menores (Siglos XVII y XVIII)*. El ayre de la almena, xxiv. Cieza (Murcia), 1969.

LA VACANTE GENERAL

[H.T.] [Oblong frame of ornaments with short sides coming to a point, in which is printed] Plieg. 3. | AUTO | SACRAMENTAL | ALEGORICO, | INTITULADO | LA | VACANTE | GENERAL | DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA. | PERSONAS | [persons in three columns, in italics]

[begins] *Sale la Mufica en tropa, y detrás San Juan Baptista con un Baston, y en él una | tarxeta con esta letra: OMNES PROPHETÆ, ET LEX USQUE AD JOAN-|NEM PROPHETAVERUNT, Matthaei, cap. 11, num. 13. Bapt. Venid, mortales venid. Cāt. venid, venid á oponeros . . .*

Quarto. A-C⁴. [1] 2-24 pages.

[R.H. verso] *LA VACANTE GENERAL*,
[recto] *DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA*.

[no colophon]

London, London Library: P.1055.(18)

[NOTE: The ornamental frame inside which is specified the number of gatherings occurs also in a *suelta* of the *comedia* entitled *Saber desmentir sospechas* printed by Diego López de Haro of Seville]

Joseph Blanco White in 1822 told his readers how at Christmas at parties there were amusements such as "singing, dancing, and, not unfrequently, speeches, taken from the old Spanish plays, and known by the name of *Relaciones*. Recitation was considered till lately as an accomplishment both in males and females; and persons who were known to be skilled in that art, stood up at the request of the company to deliver a speech with all the gesticulation of our old school of acting."⁸ Joseph E. Gillet described a set of two-leaf *relaciones* from the Biblioteca Nacional,⁹ and many more from *comedias* by Lope, Pérez de Montalbán, Calderón, Moreto and other dramatists found their way into print in the late years of the seventeenth century and through the eighteenth into the nineteenth. I myself described some taken from Calderón's *comedias* and *autos* in the *Homenaje a J. A. van Praag* (Amsterdam, 1956), but unfortunately they were not accurately printed there pp. 140-44. I therefore reprint them here, together with a few more that I have found in recent years.

All are two-leaf quartos, so transcriptions of the head-titles, incipits, conclusions and colophons will suffice. They are all undated, but limits can be established for those which name the printer in the colophon. The "Colegio de nuestra Señora de la Assumpcion" was a Jesuit establishment that came to an end in 1767; its earliest known dated production is of 1730.¹⁰ Don Luis de Ramos y Coria, most of whose productions were undated, printed from 1790 until 1823.¹¹ Don Rafael García Rodríguez apparently began to print in 1805 and died in 1844.¹² Even after the *autos* were suppressed by law, *rela-*

⁸ "Don Leucadio Doblado," *Letters from Spain* (London, 1822), p. 325.

⁹ Joseph E. Gillet, "A Neglected Chapter in the History of the Spanish romance," *RH*, 56 (1922), 434-57.

¹⁰ José María de Valdenebro y Cisneros, *La imprenta en Córdoba* (Madrid, 1900), p. xxiii.

¹¹ Valdenebro y Cisneros, *La imprenta*, p. xxviii.

¹² Valdenebro y Cisneros, *La imprenta*, p. xxviii.

ciones from them continued to be printed and—presumably—to be recited also.

RELACIONES

AMAR Y SER AMADO Y LA DIVINA FILOTEA

RELACION | DEL AUTO SACRAMENTAL, | INTITULADO:
| LA DIVINA PHILOTEA. | *DE DON PEDRO CALDERON.*

[begins] Porque no ignoréis la caufa,
à que grato os invoquè . . .

[ends] fi para ellos blando yugo,
para mi duro cordèl.

[colophon] Impreffo en Cordoba: En el Colegio de nueftra Señora de
la | ASSUMPCION.

London, British Museum: 12330. l.1.(84)
Cambridge, University Library: Hisp. 7.81.1⁵¹.

[Speech by El Príncipe, Pando, i.170-72]

LA DEVOCIÓN DE LA MISA

RELACION | DEL AUTO SACRAMENTAL | INTITULADO:
| LA DEVOCION DE LA | MISSA. | *DE DON PEDRO CAL-*
DERON.

[begins] LA Ley Natural, en quien
Adan fu culpa lamenta . . .

[ends] de vida cada dia, aun no
le fabe bolver la media. FIN.

[vertical line between the columns of the text]

London, British Museum: 12330. l.1.(86), (87) and (89).
Cambridge, University Library: Hisp. 7.81.1⁶⁰.

[Speech by Pasqual Vivas, Pando, iii.170-72]

EL LIRIO Y LA AZUCENA

[block: a vase of flowers] | RELACION | DEL AUTO SACRAMENTAL, | INTITULADO: | EL LYRIO, | Y | LA AZUCENA. | DE D. PEDRO CALDERON.

[begins] Yo foy la Difeordia (ya lo dixifte) del primero . . .

[ends] dè al blando alhago del Auftro, la fiera faña del Cierzo.

[vertical line between the columns of the text]

[colophon] En Cordoba: En el Colegio de Nueftra Señora de la | ASSUMPCION.

Cambridge, University Library: Hisp. 7.81.1⁴⁶.

[Speech by La Discordia, Pando, III.129-32]

LO QUE VA DEL HOMBRE A DIOS

Num. 240. | RELACION | DEL AUTO SACRAMENTAL, | QUE SE INTITULA | LO QUE VÁ | DEL HOMBRE A DIOS.

[begins] DEudos, vasallos, y amigos, pues en la union de mi gremio . . .

[ends] á la Corte de su patria glorioso el Principe vuestro.

[colophon] En Córdoba, en la Imprenta de Don Luis de | Ramos y Coria, Calle de Armas.

Valdenebro, 1904.

Madrid, Biblioteca Nacional: U/9497.(183)

[Speech by El Príncipe, Pando III.9-13]

Ramos y Coria
printed 1790-1823



LAS ÓRDENES MILITARES

RELACION | DEL AUTO SACRAMENTAL | INTITULADO:
| LAS ORDENES | MILITARES. | *DE DON PEDRO CAL-*
DERON.

[begins] Ha de la Celefte Curia
de Dios. Ha del Firmamēto . . .
[ends] allí el que à las puertas llama
del mundo, Audiencia pidiēdo.

[colophon] Impreffo en Cordoba: En el Colegio de nneftra [sic]
Señora de la | ASSUMPCION.

London, British Museum: 12330. l.1.(89)

[Speech by La Culpa, Pando, i. 101-04]

LA VACANTE GENERAL

Num. 40. RELACION DEL AUTO SACRAMENTAL. | LA VA-
CANTE | GENERAL.

[begins] Yo soy la que en el principio
del mundo fui, y la q̄ tēgo . . .
[ends] Que en la Nueva Ley de Gracia
Preventas ay vacas, laureles, | y premios. | FIN.

[colophon] *Con licencia: En Cordoba, en la Imprenta de Don Luis |*
de Ramos y Coria, Calle de Armas Num. 4.

Madrid, Biblioteca Nacional: U/9497.(173)

[Speech by La Iglesia, Pando iv.272-75]

EL VENENO Y LA TRIACA

Num. 206. | RELACION | DEL AUTO | SACRAMENTAL |
INTITULADO: | EL VENENO Y LA TRIACA. | *DE DON*
PEDRO CALDERON DE LA BARCA.

[begins] YO soy, bellissima Infanta,
de aqueste Imperio infeliz . . .

[ends] las cintas de tu coturno,
los lazos de tu chapín.

[colophon] Con licencia: En Córdoba, en la Imprenta de Don Rafael
García | Rodríguez, Calle de la Librería.

New York, The Hispanic Society of America
Madrid, Biblioteca Nacional: U/9497.(120)¹³
London, British Museum: 11450.h.6.(7)
Valdenebro, 2170

EDWARD M. WILSON

*Emmanuel College
Cambridge, England*

¹³ My thanks are due to Mr. Trevor J. Dadson of Emmanuel College, Cambridge, who kindly checked, completed or verified the descriptions of items in the Biblioteca Nacional at Madrid.